

یادداشت تفاهم

میان

وزارت تجارت و صنایع جمهوری اسلامی افغانستان

و

وزارت منسوجات جمهوری هند

در رابطه به همکاری در زمینه منسوجات، پوشاک، سرمایه گذاری، اطاعت پذیری و ارتقای  
محارت ها

وزارت تجارت و صنایع جمهوری اسلامی افغانستان و وزارت منسوجان جمهوری هند، که منبعد  
به عنوان طرفین یاد می گردند، واز آنچاییکه تمایل به ارتقای روابط اقتصادی با گسترش کسب  
وکار و همکاری در زمینه منسوجات، پوشاک، سرمایه گذاری، اطاعت پذیری و ارتقای مهارت ها را  
دارند، از آنچاییکه طرفین به این امر اگاهی دارند که همکاری ها در راستای افزایش ارتباطات  
دوجانبه سودمند میباشند.

طرفین به تفاهم ذیل نایل آمدند:

ماده اول

طرفین در پرتو رهنمود متقابل جهت انکشاف صنعت منسوجات درکشورهای متبع شان، در زمینه  
ارتقای روابط اقتصادی دوجانبه نزدیکتر در زمینه منسوجات و پوشاک، پنبه، البسه، نخ ها و  
الیاف ساخته شده توسط انسان و منسوجات بافتہ شده در حوزه مربوطه خود همکاری می نمایند.

این همکاری در مطابقت با قوانین ملی مربوطه، و معاهدات بین المللی و کنوانسیون ها انجام می  
یابد.

## ماده دوم

طرفین کلیه همکاری های اقتصادی لازم را جهت انکشاف منسوجات پوشاک، پنبه، البسه های ساخت انسان و صنایع دستی بافندگی در بازار های داخلی خود بایکدیگر شریک ساخته و همچنین طرفین مکلفیت دارند که تشویق تجارت مشترک را به اساس منافع متقابل غرض همکاری ها در این زمینه سازماندهی کنند.

## ماده سوم

طرفین با توجه به قوانین نافذه در هر دو کشور، با یکدیگر جهت تحرک اشکال مختلف همکاری های در سکتور منسوجات، مانند ایجاد سرمایه گذاری مشترک، همکاری های صنعتی، بازاریابی، اجاره، مدیریت و موضوعات دیگر همکاری می نمایند.

## ماده چهارم

طرفین در عرصه های منسوجات والبسه، منسوجات ساخته شده توسط انسان و صنایع دستی در زمینه های ذیل با یکدیگر مساعدت خواهند کرد،

(1) تحقیق و توسعه

(2) همکاری تخصصی در توسعه محصول و تولید،

(3) آزمایش و صدور تصدیقنامه مطابق با شرایط یین المللی و تنفيذ آن در کشور یکه در آن پروژه تهیه گردیده است.

(4) ارتقای مهارت،

(5) آموزش و بازآموزشی پرسونل،

(6) انجام مشترک نشست های علمی، صنعتی و سایر مبادلات در این زمینه،

## ماده پنجم

طرفین همکاری و تلاش های خود را جهت بهبود فعالیت های مربوط به بخش منسوجات و محصولات البسه در بازارهای محلی و تسهیل مشارکت هیئت های کسب وکار، نایش دهندگان و خریداران در نایشگاه های تجارتی، توسعه و تدویر جلسات خریداران و فروشندهان، انجمن های کسب وکار در قلمرو هردو طرف را تنظیم می کنند.

## ماده ششم

طرفین جهت سازماندهی سفر کارشناسان تختیکی، متخصصین و دانشمندان در زمینه های منسوجات و پوشاک، پنبه، منسوجات ساخته شده توسط انسان، ابریشم و پرورش کرم ابریشم و تکنالوژی عصری برای بحث در مورد جزئیات همکاری و مساعدت می نمایند.

## ماده هفتم

طرفین در خصوص یک گروپ کاری مشترک که ریاست آن بطور مشترک و در سطح مناسب متشکل از اعضای وزارت تجارت و صنایع جمهوری اسلامی افغانستان و وزارت منسوجات جمهوری هند می باشد، پس از مشوره دوجانبه توافق دارند، گروپ کاری مشترک جزئیات همکاری، از جمله تسهیلات همکاری های اقتصادی، تختیکی و علمی را در چهارچوب این یادداشت تفاهم جستجو می نمایند.

## ماده هشتم

1. طرفین در مورد هرگونه اختلاف نظر ناشی از تفسیر و تطبیق احکام این یادداشت تفاهم از طریق مشورت موضوع را حل وفصل می نمایند.
2. به منظور حل وفصل اختلافات، طرف مربوطه می تواند تقاضای کتبی جهت دریافت مشوره را به گروپ کاری مشترک ارائه می نماید.
3. مشوره در خلال مدت حد اکثر 60 (شصت) روز پس از دریافت تقاضای کتبی توسط گروپ کاری مشترک بررسی می گردد.

## ماده نهم

این تفاهم نامه حقوق و مکلفیت های طرفین را که ناشی از سایر موافقتنامه های بین المللی می باشد، متاثر نمی سازد.

## ماده دهم

1. این یادداشت تفاهم به اعتبار آخرین اطلاعیه یکه توسط آن طرفین یکدیگر را از آکمال طی مراحل قانونی مطلع می سازند ، نافذ می گردد.
2. این یادداشت تفاهم برای مدت 5 (پنج) سال مدار اعتبار بوده، درصورتیکه هیچ یک از طرفین تصمیم خود را به طرف دیگر از طریق مجاری دیپلماتیک حداقل 3 (سه) ماه قبل از انقضای مدت پنج سال اطلاع ندهد، این یادداشت تفاهم برای مدت پنج سال دیگر بطور اتوماتیک تمدید میگردد.
3. تعديل و یا اصلاح این یادداشت تفاهم بارضایت طرفین صورت گرفته میتواند، مشروط بر این که هرگونه تغییر و یا اصلاح این یادداشت تفاهم با رعایت عین طرز العمل اتفاق دنبال می گردد.

جهت گواهی مراتب فوق امضاء کنندگان آتی که ازسوی دولت های مربوطه شان ذیصلاح اند، این یادداشت تفاهم را امضاء نمودند.

این یادداشت تفاهم به تاریخ 17/10/1393 هجری شمسی مطابق به 7/جنوری/2015 میلادی در شهر (کابل) در 2 (دو) نسخه اصلی به زبان های دری و انگلیسی به امضاء رسید، در صورت بروز اختلاف به متن انگلیسی آن رجحان داده میشود.

از جانب وزارت منسوجات

جمهوری هند

اسم: امر سنها

وظیفه: سفیر جمهوری هند، کابل افغانستان

از جانب وزارت تجارت و صنایع

جمهوری اسلامی افغانستان

اسم: مژمل "شینواری"

وظیفه: سرپرست وزارت تجارت و صنایع